雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White
新美味
新邊麵麭
鮮味

調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日下午十一時至午夜九映真市定國名曹影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

▲各地新聞▼

東華體育 首腦

歡宴黃仁俊與李時佑 爲八月東華訪美鋪路

黃李兩位僑領表示極願斡旋
希望爲當地東華籌一筆善欵

香港十日訊。昨午大同樓頭。一時之盛。旅美僑領黃仁俊李時祐應東華體育會之邀。作盛大午餐。東華重臣李志剛。方潤華。沈瑞慶。張鑑漢。龍炳棠。曾廣釗。何鴻畧。張錦添。廖烈智。湛兆霖。羅錦輝。麥英才及梁樹藩等這次以主人姿態出現。第一是盡地主之誼。第二是談東華訪美事。

黃仁俊與東華隊擬訪問美國。表示歡迎。過去有歷史以來。中國人足球隊尚未到過美國訪問。東華此去。當是開新紀錄了。

東華赴美。擬于今年八月啓行。這個時間。既球季結束。又值紐約舉辦「足球邀請賽」時間。邀各地球隊前往參加。香港爲亞洲足球之表表者。有其一定地位。料賽會當樂于接納也。但東華前去。有兩個方法。除了如上的一個。東華隊亦可有另一個方法。就是向往作慈善賽。球賽的票房收入。撥與當地東華三院作經費。在美國東華三院。可和香港相媲美。亦爲華僑們大力支持一個大的慈善機構也。

據當日李志剛表示。東華赴美暫定于八月成行。由于黃仁俊先生負責聯絡。并熱烈招待。更令東華隊努力之下。必然實現也。難得的是黃先生熱烈支持。使東華赴美。事半功倍。

在席方潤華說。東華赴美。聯絡僑情最爲重要。美國英式足球萌芽時代。香港足球隊往訪此。更富意義。東華赴美雖是一個「不戶行」的問題。但「自助人助」一下。成行非將車。（未完）

陸海通旅館發生 一女客離奇慘死

頸部幾刺斷疑遭謀殺
大批警探封鎖現場嚴密偵查
辦理此案的警官認爲死者可能被人以棉被。至窒息後。才以刺頸及胸部共三刀致死。

一隊警探在旅店內店樓下的魚庇利街搜索兇器。但未有所獲。

警方的指紋專家及頸影師。也奉召到場。攝取有關證據。作爲破案參考。

女屍延至今晨一時十五分。才由黑箱車移至九環公衆殮房。候醫官剖驗。

本案至發稿時止。警方仍在偵查中。尚未拘獲可疑人物。

據港府新聞處今晨二時公佈稱。有一雙男女在昨日下午四時。相偕離陸海通旅館店房。至晚十時左右。旅店一侍役。發現房內一名女子傷痕纍纍。鮮血多點。同來男子。於事後失踪。警方刻正訪尋此男子下落。【續完】

民國五十二年 錦碌民治黨職員表

常務委員 阮强 關松濂
執行委員 阮强 關松濂 劉濂 周明樞 劉昌 趙偉常 黃國盛 李九升 楊興 馬堯 周超常 梁令發 廖想 廖卓勝
監察 劉昌 楊興
秘書 劉濂 黃國盛
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周才 周榮策
催收 周八俊 廖想
庶務 李衛

民國五十二年 錦碌達權社職員表

社長 馬存 李九升
議長 劉昌 劉濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬堯 阮强
財政 楊興 周明樞
外交 梁令發 趙仕榮
評議員 全体社員

中華民國五十二年 尾利愼血埠 民治黨分部職員表

正主委 楊三德 副主委 關榮國
執行委員 楊三德 關榮國 關榮耀 馬英 張璀玉 吳魯民 黃振東 梁瓊芳 李文相 方榮 吳星光 關崇紹 張行眞 謝自莊
候補執委
議長 馬英 梁瓊芳
監察 方榮 李文相 楊華牛
書記 張璀玉 吳魯民
外交 關崇耀 胡寬
財政 黃振東 關崇耀
慈善 梁芳 胡栢
宣傳 吳星光 關卓生
調查 楊華牛 關榮權 湛昌
生產 關松林 關昌國 黃郁權
訓練組 馬英 吳星光
張行眞 楊三德 張璀玉
胡栢 黃郁權 關榮權
核數 謝自莊 關章
催收 關崇紹 關昌國
庶務 張杞梓 胡寬
評議員 全體黨員

加拿大信託公司代理打片實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣梁慧超 FA 5 95 7
梁慧超 梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存欵或提支例：每月存欵五十元至六個月後存欵共叁百元利息共叁元五角。計息辦法第一個月利息爲五十元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存欵亦有利息

大批房屋特價平賣
△西孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元（梁慧超）
△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個厠所全土庫取價壹萬式千八百元（梁一强）
△乃磨街夾式街角睡房四間全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）
△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）
△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連三間任擇取價一萬八千三百元（陳馳威）
△短錢和工業區咖啡濃每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛轉售平賣八千九百元現欵只交三千五百元勿失良機（陳馳威）（梁一强）
△西區商業樓 大菓舖 西藥房 醫生樓 都有長批每年收租一萬三千元先交四萬元全價十壹萬元千元（梁一强）
△乃磨街菓舖每月生意六千元全價六千元搵錢好做（梁一强）

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave., Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

水嚨工程 曉哥柯承接
承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

民國五十二年 穩寧達權社職員表
顧問 李賚卿
正社長 張惠介 副 潘球
正議長 陳根源 副 李奕祥
正書記 趙槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁成 副 呂耀
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁煥 副 黃福添
評議 全体社員

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏈蓋鏈脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋
本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯厨房用具，殯刀叉，發行價目發售

百老滙旅店 二 蓮花大旅店
華埠高雲大拿加 威利業旅人華一唯
Broadway HOTEL
附設服務部
照待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
△哩港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問聯者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳國良 固啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
新到年貨
各江海味
淨綠燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋
發菜綠豆
冬菇香菌
水仙花頭
墨國鮑魚
冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
新到
猛生
大金錢龜